



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeborg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 11 december 2017

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 49.242/II/PF
[...]

[...]

Betreft: op de website van de autokeuring wordt de gemeente die overeenstemt met postcode 1200, met name “Sint-Lambrechts-Woluwe”, uitsluitend in het Nederlands vermeld

Geachte heer,

Ter zitting van 8 december 2017 hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan een klacht ingediend door een Franstalige inwoner van Sint-Lambrechts-Woluwe met betrekking tot de website van de autokeuring. Bij het aanklikken van “Frans” en het ingeven van postcode “1200” verschijnt enkel de benaming “Sint-Lambrechts-Woluwe”, en deze kan niet worden gewijzigd naar het Frans.

Op de vraag van de VCT om inlichtingen antwoordt de dienst wat volgt (vertaling):

“Wij stimuleren onze inspanningen met het doel onze klanten tevreden te stellen (...)

Wij beschikken over een website via dewelke er afspraken kunnen gemaakt worden voor een controle van het voertuig. Er wordt voor gezorgd dat onze site zowel in het Frans als in het Nederlands beschikbaar is.

Op de website wordt gevraagd om je persoonsgegevens in te vullen (emailadres, achternaam, voornaam, straat, nr., postcode, telefoonnummer, gsm-nummer, paswoord). Om tegemoet te komen aan de vraag van onze klanten werd er gezorgd voor een eenvoudige invoering van de gegevens. Na invoering van de postcode stelt het systeem automatisch de daarmee overeenstemmende gemeente voor.

Er werd vastgesteld dat de benaming van bepaalde Brusselse gemeenten enkel in het Nederlands verschijnt. Het betreft hier geen taalkundige voorkeur maar een probleem met de programmering van het systeem. Naar aanleiding van een klacht hieromtrent brachten wij onze informaticadienst hiervan op de hoogte en vroegen wij dit recht te zetten. De benaming van de Brusselse gemeenten verschijnt nu in twee talen.”

*
* *

De erkende centra voor de organisatie van de theoretische en praktische examens voor het verkrijgen van een rijbewijs en voor de controle van de voertuigen in het verkeer dienen beschouwd te worden als diensten in de zin van artikel 1, § 1, tweede lid, en § 2, eerste lid, van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT), *in casu* rechtspersonen die belast zijn met een taak die de grenzen van een privaat bedrijf te buiten gaat en die de wet of de openbare machten hun hebben toevertrouwd in het belang van het algemeen (zie advies 42.122 van 22 juni 2011).

De SWT zijn er enkel op van toepassing binnen het kader en de perken van de hen opgedragen taak.

Automobiel – Controle en Techniek N.V. – Auto Contrôle Technique S.A., afgekort ACT, heeft zijn hoofdzetel te 1030 Brussel, in de Kolonel Bourgstraat.

Zijn werkkring bestrijkt gemeenten van het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest, alsook gemeenten van het Nederlandse taalgebied (eentalige gemeenten van het Nederlandse taalgebied en randgemeenten).

Het betreft een gewestelijke dienst bedoeld door de bepalingen van artikel 35, § 1, b° SWT die onderworpen is aan hetzelfde stelsel als de plaatselijke diensten die in Brussel-Hoofdstad gevestigd zijn en die, overeenkomstig artikel 18 SWT, de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn in het Nederlands en het Frans stelt.¹

De klacht is derhalve ontvankelijk en gegrond.

De VCT neemt evenwel akte van de rechtzetting teneinde de SWT na te leven.

Een afschrift van dit advies wordt aan de klager gestuurd.

Met bijzondere hoogachting,

De Voorzitter,

[...]

¹ VCT-adviezen nrs. 45.190 van 19 september 2014; 48.105 van 16 december 2016.